



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Est

800, rue de La Gauchetière Ouest

7^{ième} étage

Montréal

Québec

H5A 1L6

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Est

800, rue de La Gauchetière Ouest

7^{ième} étage

Montréal

Québec

H5A 1L6

Title - Sujet Compensation Habitat Poisson	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE520-172450/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client R.071652.970	Date 2017-03-27
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-255-14251	
File No. - N° de dossier MTC-6-39320 (255)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-04-05	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Desforges, Julie	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc255
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3413 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
EE520-172450/A

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
mtc255

Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.0716252.970

File No. - N° du dossier
MTC-6-39320

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

THE INVITATION TO TENDER IS MODIFIED AS MENTIONED BELOW:

Addendum 2

Please find enclosed herewith the above-mentioned addendum which forms part of the tender documents.

QUESTION 1

Regarding the access to the water at Sabourin Park, is it allowed to build a stone jetty or a fixed dock on piers resting on the river bed?

ANSWER 1

A stone jetty is not allowed. A fixed dock resting on piers is permitted but the disturbance of the riverbed must be kept to a minimum.

QUESTION 2

When placing Gravel No. 2 and 3 in zones V1 to V10, we have to consider a certain depth of embedment in the river bed. Could you provide us with the geotechnical information (if available) on the natural river bed in the affected areas as well as the embedment depth considered in the conception of the quality control program?

ANSWER 2

We emphasize that the thickness of the gravel layers given in the Specifications must be above the river bed, for the spawning grounds in both lentic and lotic waters. However, the cubic blocks of the perimeter should be embedded in zones V1 to V10. Refer to Answer 9.

Natural embedment is a factor that could cause some loss of materials. You will find attached the map of the substrates making up the river bed. This map is provided for information purposes only. Under no circumstances can the differences between the information contained on this map and the actual substrate of the river bed be used to justify a claim in relation to the placement of the materials in the water.

In the event natural gravel embedment does occur, its extent and depth would be taken into account in the 15% of non-compliant surfaces (having a substrate with a thickness between 300 mm and 500 mm) allowed for each zone (V1 to V10). However, the Departmental Representative has the authority to accept a higher percentage of non-compliance in certain situations. In the event that the diver during the inspection observes a high systematic embedment for a given zone and that he considers this embedment to be the cause of a non-compliance in excess of the allowable percentage for the zone in question, an adjustment could be made to the required corrections in accordance with his observations.

QUESTION 3

Section 01 45 00, Article 1.3.2: It is specified that a global bathymetry is required on all the zones once all the works have been completed. If we perform bathymetries by zones or sub-zones (as in Article 1.3.3), depending on the progress of the work, is the overall bathymetry still required?

ANSWER 3

No, the final bathymetry of the site at the end of works intended for an updating of the bathymetric map that will be transmitted to the appropriate authorities by the Owner will not be required from the Contractor. Thus, the contractor will simply have to carry out the bathymetric surveys of the zones and sub-zones necessary to justify the progress of the works.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EE520-172450/A

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
mtc255

Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.0716252.970

File No. - N° du dossier
MTC-6-39320

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

QUESTION 4

It was specified during the submission visit that a bathymetry of the navigation channel will be carried out before and after the works. Who will pay for the bathymetry? Up to what distance south of Île aux Pins will this bathymetry reach?

ANSWER 4

Canada will perform this bathymetry at its own expense before and after the works. It will extend to the southern limit of zone C4.

QUESTION 5

If we carry out deforestation of the MTMDET lot, we must reforest an area of 1300m². If we use the MTMDET lot without deforestation, do we still have to reforest the area of 1300m² specified in Plan D1001?

ANSWER 5

No. Reforestation is required only if there is deforestation. The area to be reforested is equal to the deforested area up to a maximum of 1300 m². The deforested area may exceed 1300 m² but it must comply with the restrictions mentioned in the Specifications.

QUESTION 6

It was mentioned at the submission visit that we must provide for the transport of divers on the river during the inspection work. Please specify the boat requirements required for the transport of divers and their equipment?

ANSWER 6

There are no special requirements. A boat that can accommodate three divers with standard diving equipment would be acceptable. The vessel must have been certified by Transport Canada and the safety equipment required by law should be provided.

QUESTION 7

In zones V7, V8 and V10, there are no cells (± 21m x 28m) to be constructed as in zone V9. Should the groups of 3 cubic blocks in this case be spaced 7m apart from each other over the entire area of zones V7, V8 and V10?

ANSWER 7

Yes. As many groups of 3 blocks spaced at 7 m apart as the surface can accommodate have to be placed. Even if there are no cells, rows of blocks are required perpendicular to the current in V7 and V8, and parallel to the current in V10.

QUESTION 8

You evaluate an area of 100 m² or two areas of 50 m² for relocating the Hornleaf Riverweed (between V3 and V10). Have you assessed the density of the population and the total number of Hornleaf Riverweed to be removed?

ANSWER 8

The area selected for removal will have a Hornleaf Riverweed density exceeding 50%. The number of colonized rocks cannot be assessed in advance since it depends on their sizes. However, all colonized stones present in the identified area should be removed and relocated, except those that are too large to handle.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EE520-172450/A

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
mtc255

Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.0716252.970

File No. - N° du dossier
MTC-6-39320

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

QUESTION 9

In zones V1 to V10, the cubic blocks surrounding the spawning sites must have an embedment of 100-200mm in the natural river bed and must exceed by 100-200mm the thickness of the spawning site. What happens if the embedment is larger and / or the block does not extend above the spawning site and / or exceeds its thickness by more than the required values? Is it considered a non-compliance and will the block have to be replaced?

ANSWER 9

No. This is not considered a non-conformance provided that the Departmental Representative is satisfied with the method of execution of the stone placement in the sub-zone in question. The Contractor shall expend all reasonable efforts required by the Departmental Representative to ensure that the cubic blocks are embedded 100 to 200 mm in the riverbed. However neither the embedment depth nor the exceedance height shall be measured during the inspection of the zones by the diver. On the other hand, the diver may, following an inspection of a sub-zone, indicate improvements that should be made to achieve the embedment objective in the next sub-zones to be developed.

QUESTION 10

Following a correction of a deficiency, will a 2nd inspection be carried out by divers? If so, who should bear the costs of this 2nd inspection?

ANSWER 10

No. A second inspection is not foreseen.

QUESTION 11

Do you have statistics concerning navigation in the channel?

ANSWER 11

Given that the draft in the channel is relatively small, there are mainly boats with an outboard motor that are less than 7 meters long. There are also personal motor crafts and non-motorized vessels (canoes or kayaks). Boat frequency varies greatly depending on temperature and weather conditions during weekends or holidays.

All other terms, clauses and conditions remain unchanged.